



RESOLUTION ON THE APPLICATION PROCESS FOR THE AWARDING OF GRANTS BY THE INSTITUT RAMON LLULL FOR THE INTERNATIONAL PUBLICATION AND PROMOTION OF CATALAN LITERATURE AND PHILOSOPHY DURING 2014

02/ L0124 U10 PROMOCIÓ 4T/14

Background Information

During the application process for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for the international publication and promotion Catalan literature during 2014, four applications (detailed herein) were received within the time limit stipulated in Rule no. 5 of the application process.

The evaluation committee met on 7 July 2014 to study and nominate the submitted applications.

Legal Grounds

The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July approving the Regulations for said Act.

Legislative Decree 3/2002 of 24 December approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.

Article 4.1(c) of the Statutes of the Institut Ramon Llull stipulates that the Institut is responsible for raising international awareness of literary works in Catalan by encouraging and supporting translations into other languages and through relevant promotional activities abroad.

The director of the Institut Ramon Llull's ruling of 13 December 2013 to commence the application process for the awarding of grants (via competitive tendering) by the Institut in relation to promotional and awareness-raising activities abroad for works of Catalan literature and philosophy during 2014 (Official Gazette of the Government of Catalonia (DOGC) no. 6530 of 30 December 2013) and the modification thereof on 13 March 2014 (DOGC no. 6588 of 24 March 2014).

The Institut Ramon Llull has adequate and sufficient funds in its current budget.

Article 13.2(e) of the Statutes of the Institut Ramon Llull empowers the director of the Institut Ramon Llull issue resolutions on matters involving grants.

Resolution

Accordingly, I resolve:

One. To award grants to the applicants listed in the appendix, for the amounts and purposes stipulated therein.

Two. To establish that the beneficiaries are willing to undergo such verification procedures as are considered necessary by the Institut Ramon Llull or other competent bodies.

Admissible appeals



This resolution does not exhaust the administrative channels for appeal and in accordance with articles 114 and 115 of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/1992 of 26 November), an appeal for the matter to be passed to a higher authority may be lodged with the Chairman of the Executive Board of the Institut Ramon Llull within a period of one month (beginning the day following notification of this resolution).

Barcelona, 10 July 2014

The Director of the Institut Ramon Llull

Àlex Susanna i Nadal



APPENDIX

L0124 U10 N-PRO 837/14-4

Beneficiary: Hachette Livre S.A.

Dates: 1 January to 30 May 2014

Activity: Preliminary marketing campaign for the book *Jo, Elvis Riboldi i Boris el superdotat* by Bono Bidari.

Sum requested: €2,594.00

Sum awardable: €2,594.00

Sum awarded: €2,335.00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Hachette Livre regarding the preliminary marketing campaign for the book *Jo, Elvis Riboldi i Boris el superdotat* by Bono Bidari. The publisher requested a grant to cover the costs arising from the printing of 377 cardboard display units, to be used to position the books at the point of sale, and the costs of photographic reproduction of the book for use on said display units.

The committee was very appreciative of this promotional activity, given that it demonstrates the publisher's keen interest in promoting literature for children and young people, which is one of the strategic priorities of the Institut Ramon Llull's Department of Literature and Philosophy.

The committee proposes that the grant be used to cover part of the costs arising from the printing of the display units and reproduction of the photographs.

L0124 U10 N-PRO 889/14-4

Beneficiary: Cristina Mora Literary & Film Agency

Dates: 1 January to 30 September 2014

Activity: The translation into English of an excerpt from the book *La cinquena planta* by Manuel Baixauli.

Sum requested: €681.00

Sum awardable: €681.00

Sum awarded: €681.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by Cristina Mora Literary & Film Agency SL for the translation into English of an excerpt from the book *La cinquena planta* by Manuel Baixauli. The excerpt will be given to foreign publishers with a view to selling the rights to translate said book into other languages.

The committee proposes that the grant be used to cover the fees paid to Mara Faye Lethem for the translation of the excerpt.

L0124 U10 N-PRO 923/14-4

Beneficiary: Wydawnictwo Marginesy

Dates: 19 July to 27 October 2014

Activity: Promotion and presentation in Poland of the book *Les veus del Pamano* by Jaume Cabré.

Sum requested: €9,560.00

Sum awardable: €9,560.00

Sum awarded: €8,413.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by the publisher Wydawnictwo Marginesy for the promotion and presentation in Poland of the book *Les veus del Pamano* by



Jaume Cabré. The promotional campaign will have a dual focus: the presentation of the book at the Literacki Sopot Festival, from 21 to 24 August; and participation in the Joseph Conrad Festival and the Krakow Book Fair, from 24 to 26 October. Additionally, the publisher has scheduled a series of radio interviews with the author and placed advertisements in two culture-related magazines. The publisher requested a grant to cover the costs arising from Jaume Cabré's travel arrangements, accommodation and fees, plus those of the Polish translator Anna Sawicka and the journalist Michal Nogas. It also wished to cover the costs arising from the fees for two interpreters (one for each festival) and the placement of an advertisement in *A Day With The Book* magazine, along with the fees and technical costs arising from recording a reading of excerpts from the book by a Polish actor.

The committee was particularly appreciative of the level of interest of the proposal and the promotional capacity of the planned activities, in light of the importance of the festivals the author will attend and the magazines in which the interviews will be published. It also highlighted the good work done in the past by the publisher in promoting the author in Poland, particularly with regards to the book *Jo confesso*, which achieved excellent critical and commercial success.

The committee proposes that the grant be used to cover part of the costs arising from the travel arrangements, accommodation and fees for Jaume Cabré, Anna Sawicka and Michal Nogas, along with the fees for the actor who will read the excerpts, the technical costs of recording the reading, and the fees of the two Polish interpreters.

L0124 U10 N-PRO 937/14-4

Beneficiary: Eugènia Broggi

Dates: 1 January to 30 September 2014

Activity: The translation into English of an excerpt from the book *Els nois* by Toni Sala.

Sum requested: €1,807.00

Sum awardable: €1,612.00

Sum awarded: €1,419.00

The committee has given a very positive evaluation to the application submitted by Eugènia Broggi for the translation into English of an excerpt from the book *Els nois* by Toni Sala. The excerpt will be given to foreign publishers with a view to selling the rights to translate said book into other languages.

The committee proposes that the grant be used to cover the fees paid to Mara Faye Lethem for the translation of the excerpt.